
Mise au pont d'un instrument d'évaluation de la personnalité des enfants à partir du modèle à cinq facteurs

Validation of bipolar rating scales assessing children's personality and based on the five-factor model

Isabelle Roskam, Astrid de Maere-Gaudissart et Christiane Vandenplas-Holper



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/osp/5779>
DOI : 10.4000/osp.5779
ISSN : 2104-3795

Éditeur

Institut national d'étude du travail et d'orientation professionnelle (INETOP)

Édition imprimée

Date de publication : 15 décembre 2000
ISSN : 0249-6739

Référence électronique

Isabelle Roskam, Astrid de Maere-Gaudissart et Christiane Vandenplas-Holper, « Mise au pont d'un instrument d'évaluation de la personnalité des enfants à partir du modèle à cinq facteurs », *L'orientation scolaire et professionnelle* [En ligne], 29/4 | 2000, mis en ligne le 22 mai 2018, consulté le 16 décembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/osp/5779> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/osp.5779>

Ce document a été généré automatiquement le 16 décembre 2020.

© Tous droits réservés

Mise au pont d'un instrument d'évaluation de la personnalité des enfants à partir du modèle à cinq facteurs

Validation of bipolar rating scales assessing children's personality and based on the five-factor model

Isabelle Roskam, Astrid de Maere-Gaudissart et Christiane Vandenplas-Holper

- 1 Les travaux réalisés à partir de la langue néerlandaise n'ont pas seulement considéré, comme la quasi-totalité des autres études, des adjectifs se référant aux traits de personnalité, mais également des substantifs et des verbes. Quelques travaux ont également été publiés en langue française. Rolland (1993, 1994) a établi l'existence et la stabilité des dimensions du M.C.F. dans le contexte sémantique et culturel français et a mis au point un instrument d'évaluation basé sur le M.C.F. sous la forme d'une liste d'adjectifs isolés. Les traductions françaises du N.E.O.-P.I.-R. et du N.E.O.-F.F.I. ont par ailleurs fait l'objet d'une validation psychométrique (Roland, Parker, & Stumpf, 1998). Chez les enfants, les références à ce modèle puissant ne sont apparues que récemment suite aux problèmes méthodologiques posés par le concept de « tempérament » et aux résultats puissants obtenus par ailleurs chez les adultes à partir de ce modèle. Dans les pages qui suivent, les travaux réalisés avec des échantillons d'adultes dans la tradition des questionnaires seront brièvement abordés, puis les recherches entreprises auprès d'échantillons d'enfants seront décrites.
- 2 Dans les années 80, plusieurs auteurs, convaincus de l'adéquation du M.C.F. dans le cadre de l'évaluation des traits par questionnaires, se sont attachés à montrer la présence de la structure à cinq facteurs dans différents instruments existants. Digman (1979, in Digman, 1990) par exemple, a analysé le High School Personality Questionnaire (H.S.P.Q. ; Cattell & Cattell, 1969) et a montré la présence de deux des cinq facteurs. Des corrélations significatives furent ensuite obtenues entre les échelles

de la Personality Research Form de Jackson et les facteurs liés à l'extraversion et au fait d'être consciencieux (1974, in Digman, 1990). Par la suite, Amelang et Borkenau (1982, in Digman, 1990) ont établi que les relations existant entre les systèmes de Cattell, Guilford et Eysenck, relevaient de la présence de la structure à cinq facteurs. D'autres auteurs ont ensuite confirmé les résultats obtenus par Amelang et Borkenau. Costa et Mc Crae ont, en 1985, développé un instrument de mesure basé sur le M.C.F., dans la tradition des questionnaires, le N.E.O.-P.I. C'est à partir des deux dimensions d'Eysenck, l'extraversion et le neuroticisme, et de l'analyse du « 16-P.F. inventory », que Costa et Mc Crae ont mis au point un ensemble de trois échelles dont deux reflétaient les dimensions initiales d'Eysenck et la troisième, l'ouverture à l'expérience. Les travaux ultérieurs des auteurs ont conduit à l'élaboration de deux échelles complémentaires liées à l'agrément de contact et au fait d'être consciencieux. Utilisant cet instrument, Costa et Mc Crae ont à leur tour démontré la présence du M.C.F. dans plusieurs instruments d'évaluation de la personnalité (Digman, 1990; Costa & Mc Crae, 1985). Effectuant une comparaison entre trois instruments supposés mesurer les cinq facteurs de la personnalité, le N.E.O.-P.I.-R. (Costa & Mc Crae, 1992), le Z.K.P.Q.-III de Kuckerman et le P.P.Q. de Klin et Lapham, Ostendorf et Angleitner (1994) ont montré, grâce à une analyse en composantes principales, que les cinq facteurs étaient les plus clairement définis par les échelles du type N.E.O.-P.I.-R.

- 3 L'ensemble des travaux qui viennent d'être brièvement exposés ont été consacrés à l'étude de la personnalité chez les adultes et ont contribué à la validation théorique de techniques d'évaluation dans le domaine des traits de personnalité (Huteau, 1994). Les recherches chez les enfants se sont par ailleurs organisées autour du concept de tempérament. Peu de recherches se sont consacrées à l'application du M.C.F. pendant l'enfance (Mervielde, 1994). Explorant à partir de données longitudinales auprès d'enfants de 0 à 4 ans les relations entre le tempérament, le comportement précoce et le M.C.F., Hagekull (1994) suggérait toute l'importance d'étudier les précurseurs du M.C.F. pendant l'enfance. Mais, l'emploi de méthodes d'analyses différentes s'est trouvé à l'origine de résultats non congruents obtenus par plusieurs auteurs ayant réuni des échantillons d'enfants et d'adolescents (John et al., 1994; Graziano & Ward, 1992; Digman & Inouye, 1986, in Mervielde, 1994). Interpellés par le manque de consensus autour de la structure de la personnalité chez les enfants, Havill, Allen, Halverson et Kohnstamm (1994) ont analysé des descriptions d'enfants faites par des parents. Le système de codage était basé sur le M.C.F. mais des catégories complémentaires empruntées notamment aux recherches sur le tempérament des enfants, offraient la possibilité de découvrir d'autres dimensions. Les résultats ont montré que 80 % des descripteurs pouvaient être codés selon les cinq facteurs du modèle. Martin (1992, in Havill et al., 1994) avait à son tour codé des descriptions d'enfants faites par des enseignants, dont 89 % des descripteurs se rapportaient au M.C.F. Les résultats de Vandenplas-Holper et de Maere-Gaudissart (1996a), Mervielde (1994, 1995), Kohnstamm, Mervielde, Besevegis et Halverson (1995) vont également dans le sens d'une adéquation de la structure à cinq facteurs dans la cadre de la personnalité de l'enfant. À son tour Digman (1981, 1986, in Mervielde, 1994) a montré que l'évaluation d'enfants par des enseignants pouvait être adéquatement analysée à partir du M.C.F. Mervielde et coll. (in Mervielde, 1994) ont confirmé les résultats de Digman (1994) auprès d'enfants plus jeunes en démontrant l'émergence d'une structure à cinq facteurs. Des instruments d'évaluation et de mesure construits sur base du M.C.F. mais destinés à l'étude de la personnalité chez les enfants, sont apparus ces dernières années

suite à l'étude des précurseurs du modèle pendant l'enfance. Mervielde (1992) a élaboré un ensemble d'items bipolaires en néerlandais à partir d'une traduction des 50 items bipolaires de Goldberg (1989, in Mervielde, 1992) initialement en anglais. Parmi l'ensemble des 50 items bipolaires constitués de 100 termes antinomiques, 50 antonymes ont été sélectionnés par Mervielde sur la base de plusieurs critères tels que les saturations factorielles et les significations spécifiques des termes positifs et négatifs. L'échantillon de Mervielde était composé de 134 étudiants en psychologie. Ces étudiants ont rempli les échelles en auto-évaluation. Les analyses factorielles réalisées sur ces données ont montré que la structure du M.C.F. en émergeait. Mervielde a par ailleurs soumis les items bipolaires à 168 enseignants évaluant chacun 10 enfants des différentes classes de l'école primaire. L'analyse factorielle des données a également montré que la structure à cinq facteurs émergeait de l'hétéro-évaluation par les enseignants. L'indice de consistance interne était par ailleurs élevé ($> .80$). En ce qui concerne le facteur « ouverture à l'expérience », les analyses factorielles ont montré que deux aspects étaient présents dans ce facteur, l'ouverture à l'expérience d'une part et l'intelligence d'autre part. Chez les enfants les plus jeunes, c'est l'intelligence qui occupait la place la plus importante tandis que l'importance de l'ouverture à l'expérience grandissait en fonction de l'âge de l'enfant (Mervielde et coll., 1995). A leur tour, Digman et Inouye (1986) avaient observé que le cinquième facteur couvrait deux aspects distincts, l'intelligence et un sixième facteur lié à l'imagination et à la sensibilité esthétique. Mervielde et De Fruyt (1997, in De Fruyt & Mervielde, 1998) ont également mis au point un inventaire de personnalité, le Hierarchical Personality Inventory for Children (Hi.P.I.C.S.). Cet inventaire dont la structure repose sur le M.C.F., est organisé en 18 facettes et constitué de 144 items (8 par facette) sous forme de phrases décrivant des comportements concrets. Il ne s'agit donc plus d'une liste d'adjectifs se référant directement aux traits de personnalité. Moins général et ambigu que les questionnaires exclusivement basés sur des adjectifs, l'inventaire est à la fois destiné à une utilisation dans le cadre des recherches empiriques et dans le cadre de l'examen clinique des particularités comportementales de l'enfant.

- 4 L'étude rapportée dans cet article vise la mise au point d'un instrument d'évaluation de la personnalité de l'enfant en français sous la forme d'items bipolaires, basés sur le M.C.F., à partir de l'instrument élaboré par Mervielde en néerlandais (1992). Les items se présentent sous la forme de paires d'adjectifs (introverti-extraverti, distant-aimable, brouillon-méticuleux, nerveux-calme, limité-intelligent, etc.). L'un des adjectifs constitue le pôle positif et l'autre, le pôle négatif. Sous chaque paire d'adjectif est proposée une échelle à 9 points de type Likert. Les scores les plus élevés sont attribués au pôle positif de chaque échelle. Pour chacune des paires d'adjectifs, l'évaluateur doit attribuer un score sur l'échelle en fonction de ce qui correspond le mieux à ce qu'est l'enfant. Ces items ont été soumis à des mères d'enfants tout-venant et à des enseignants. Leur validation repose sur un ensemble d'analyses factorielles, sur des indices de consistance interne, sur une étude de la corrélation entre l'instrument et un score de désirabilité sociale et sur un design expérimental de type test-retest.

Méthode

L'échantillon

- 5 Les données présentées dans le cadre de cette recherche ont été collectées en 1994 et 1995 auprès de mères d'enfants tout-venant et d'enseignants. Les enfants provenaient de différentes régions de la Belgique francophone.
- 6 L'échantillon constitué en 1994 comptait 110 évaluations d'enseignants d'enfants de 9 ans et 219 évaluations de mères d'enfants de 3 ans (51 garçons et 58 filles) et de 9 ans (55 garçons et 55 filles). L'échantillon constitué en 1995 comptait 321 évaluations d'enseignants d'enfants de deuxième, quatrième et sixième primaire (107 pour chacun des âges respectivement) et 1 196 évaluations de mères d'enfants de deuxième (n = 355), quatrième (n = 405) et sixième primaire (n = 436). L'âge des enfants était respectivement de 7, 9 et 11 ans.
- 7 Trois cent vingt et un enfants ont été évalués à la fois par leur mère et leur enseignant. Ceux-ci ont été sélectionnés de manière à constituer un échantillon comportant un nombre équivalent de filles et de garçons et au sein duquel les différents niveaux de performance scolaire étaient représentés de manière équivalente. Chaque enseignant a évalué 4 enfants de sa classe, 2 garçons et 2 filles.
- 8 En 1998, une récolte de données auprès de 299 mères d'enfants de 6 à 12 ans et de 24 enseignants de la première à la sixième primaire, a permis d'envisager les relations entre les items bipolaires et un score de désirabilité sociale et d'apprécier la fidélité de l'outil selon un design de type test-retest à 7 jours d'intervalle. Comme lors de la récolte principale des données, les enseignants ont évalué chacun 4 élèves, 2 filles et 2 garçons, choisis aléatoirement en fonction de l'ordre alphabétique.

Le recueil des données

- 9 En 1994 et 1995, les données ont été récoltées auprès de mères et d'enseignants, par des étudiants de candidature en Psychologie et Sciences de l'Éducation de l'Université Catholique de Louvain, dans le cadre de travaux pratiques en psychopédagogie. Après avoir été familiarisés avec les objectifs de la recherche et avoir reçu des consignes précises concernant la récolte des données, les étudiants ont pris contact avec des écoles ordinaires. Les mères et les enseignants participant à la recherche ont été préalablement contactés au moyen d'une lettre signée des chercheurs. En les assurant que les données seraient traitées confidentiellement, ils ont été invités à remplir les 25 items bipolaires comportant chacun une échelle de réponse de type Likert à 9 points. Les mères et les enseignants étaient par ailleurs libres de participer ou non à la recherche.
- 10 En 1998, dans le cadre de la validation de l'instrument, les données ont été récoltées avec l'aide d'un étudiant stagiaire. Avec l'accord de la direction des écoles, les enseignants et les mères ont été contactés par l'intermédiaire d'une lettre comparable à celle employée en 1994 et 1995. Dans un premier temps, les mères et les enseignants ont été invités à remplir les 25 échelles bipolaires ainsi que l'échelle de désirabilité sociale de Crowne et Marlowe (1960) traduite en français au Québec par Blaise et Lachance et adaptée à la population belge francophone en ce qui concerne 2 items. Les

mères et les enseignants ayant complété les échelles ont été invités 7 jours plus tard, à remplir à nouveau les 25 items bipolaires.

Les analyses statistiques

- 11 La traduction littérale des 25 paires d'adjectifs du néerlandais au français, n'a pas été sans poser de difficultés au point que l'option fut de traduire les 5 groupes de 5 items en 5 groupes de 8 items. De cette manière, l'ensemble des nuances étaient présentes dans le questionnaire francophone. Contrairement aux items de l'instrument néerlandais, la version en français ne comporte pas de formes négatives de type « intelligent-non intelligent, aimable-non aimable ». Pour chaque adjectif, un antonyme spécifique a été utilisé (« intelligent-limité, aimable-distant » par exemple). Par ailleurs, l'utilisation de belgicisms a été évitée. Les 40 items élaborés dans un premier temps ont fait l'objet d'analyses factorielles sur la base desquelles les items les plus saturés sur les différents facteurs ont été retenus. Une seconde version de l'instrument comportant 25 items bipolaires a alors été élaborée.
- 12 Trois ensembles d'analyses ont été menés, le premier sur les 40 items bipolaires, le deuxième et le troisième sur les 25 items bipolaires. À partir du logiciel Systat, les données récoltées en 1994 ont été soumises à des analyses en composantes principales, avec rotation varimax. Ces analyses ont permis de mettre en évidence quels étaient les items les plus saturés sur les différents facteurs et d'obtenir le pourcentage de variance expliquée. À partir de ces analyses, une sélection de 25 items bipolaires a été réalisée.
- 13 Le second ensemble de données récoltées en 1995, a également été soumis à des analyses factorielles à partir du logiciel S.P.S.S., afin de mettre en évidence la structure des données selon le M.C.F. L'indice de consistance interne de Cronbach a aussi été calculé.
- 14 À partir du troisième ensemble de données, des corrélations ont été calculées entre le score obtenu aux cinq facteurs à partir des items bipolaires et le score obtenu à l'échelle de désirabilité sociale. Des corrélations ont encore été calculées entre les évaluations réalisées à 7 jours d'intervalle par les mères et les enseignants.
- 15 Dans les pages qui suivent, les résultats sont présentés selon un ordre chronologique. Les résultats relatifs à la version des échelles comprenant 40 items, précèdent les résultats obtenus avec la version comprenant 25 items bipolaires. Les résultats relatifs à la désirabilité sociale et à la fidélité de l'instrument seront finalement exposés.

Résultats

Étude exploratoire à partir de la version 40 items

- 16 Les analyses factorielles effectuées sur les items bipolaires des enseignants et des mères ont montré que, globalement, le pourcentage de variance expliquée est plus élevé pour les échelles remplies par les enseignants (62,8 %) que pour celles remplies par les mères (43,9 % pour l'échantillon total, 44 % pour les échelles des enfants de 3 ans et 46,3 % pour les échelles des enfants de 9 ans). En outre, l'ordre d'apparition des facteurs diffère en fonction de l'évaluateur et en fonction de l'âge de l'enfant.

- 17 En ce qui concerne les échelles remplies par les enseignants, les facteurs apparaissent dans l'ordre suivant : être consciencieux, extraversion, ouverture à l'expérience, agrément de contact, stabilité émotionnelle. Le pourcentage de variance expliquée, respectivement pour chaque facteur, est de 19,7 %, 14,3 %, 10,7 %, 9,9 %, 8,2 %, soit au total 62,8 %. Certains items des trois derniers facteurs ne représentent pas parfaitement leur facteur. Leur saturation sur le facteur concerné est peu élevée et ils comportent des saturations sur les autres facteurs.
- 18 L'ordre des facteurs pour les items bipolaires remplis par l'échantillon total des mères se présente comme suit : être consciencieux, agrément de contact, extraversion, stabilité émotionnelle, ouverture à l'expérience. Le pourcentage de variance expliquée, respectivement pour chaque facteur, est de 11,5 %, 9,9 %, 8,7 %, 7 %, 6,8 %, soit au total 43,9 %. L'analyse factorielle fait apparaître des saturations croisées sur les trois mêmes facteurs que précédemment.
- 19 L'ordre des facteurs émergent de l'analyse factorielle pratiquée sur les items bipolaires remplis par les mères pour les enfants de 3 ans est le suivant : agrément de contact, stabilité émotionnelle, être consciencieux, extraversion, ouverture à l'expérience. Le pourcentage de variance expliquée, respectivement pour chaque facteur, est de 10,7 %, 9,2 %, 8,9 %, 8,7 %, 6,5 %, soit au total 44,0 %. Le facteur relatif à la stabilité émotionnelle se révèle être très hétérogène. Il semble, dans cet échantillon, être lié au fait d'être bien dans sa peau, à l'activité de l'enfant et à son intelligence. Le facteur « ouverture à l'expérience » se réfère quant à lui davantage à la créativité de l'enfant plutôt qu'à son intelligence proprement dite.
- 20 Les items évalués par les mères pour les enfants de 9 ans font apparaître les facteurs dans l'ordre suivant : être consciencieux, agrément de contact, extraversion, stabilité émotionnelle ; un cinquième facteur apparaissait comme étant très hétérogène au sein de cet échantillon. Le pourcentage de variance expliquée, respectivement pour chaque facteur, est de 13,3 %, 9,1 %, 8,9 %, 7,5 %, 7,5 %, soit au total 46,3 %.
- 21 En ce qui concerne les résultats obtenus sur l'échantillon des enfants de 9 ans, le score moyen considéré à partir des scores bruts, à 4 des 5 facteurs obtenu par les mères est corrélé aux scores moyens obtenus par les enseignants. Seul le facteur 2 n'est pas corrélé entre les évaluations des mères et celles des enseignants. Le facteur 1 est corrélé à .33, $p < 0.001$, le facteur 3, à .57, $p < 0.001$, le facteur 4, à .16, $p < 0.1$, le facteur 5, à .34, $p < 0.001$.

Étude à partir de la version 25 items

- 22 Les analyses factorielles effectuées sur les évaluations des enfants évalués par leur mère et leur enseignant, soit 321 protocoles au total, d'enfants de deuxième, quatrième et sixième primaire, ont à nouveau montré que les enseignants avaient un pourcentage de variance expliquée supérieur (63 %) à celui des mères (52 %). La structure factorielle effectuée sur les 25 items bipolaires fait à présent bien émerger les cinq facteurs du modèle et le nombre de saturations croisées est beaucoup plus faible que dans la première version du questionnaire à 40 items.
- 23 L'analyse factorielle effectuée à partir des 321 évaluations des enseignants de deuxième, quatrième et sixième primaire montre que les items obtiennent tous une saturation factorielle supérieure à 0.30 sur le facteur attendu. Le pourcentage de variance expliquée est de 18 % pour le facteur lié au fait d'être consciencieux, 15 % pour

l'extraversion, 14 % pour l'ouverture à l'expérience, 10 % pour l'agrément de contact et 5 % pour la stabilité émotionnelle avec un total de 63 %. Cette analyse fait émerger une structure à cinq facteurs comportant 10 saturations croisées, dont 5 pour le facteur lié à la stabilité émotionnelle.

- 24 L'analyse factorielle menée sur l'échantillon total des 1 196 mères d'enfants de deuxième, quatrième et sixième primaire, fait émerger une structure à 5 facteurs ne comportant que 2 saturations croisées pour l'ensemble de la matrice. Tous les items obtiennent une saturation supérieure à 0.30 sur le facteur attendu. Les deux saturations croisées interviennent pour des items relatifs à la stabilité émotionnelle. Le pourcentage de variance expliquée est de 60,5 %.
- 25 Le tableau 1 reprend les saturations factorielles des 25 items bipolaires, les valeurs propres (eigenvalues) et le pourcentage de variance expliquée pour chaque facteur, obtenus sur l'échantillon total des 1 196 mères.

TABLEAU 1. Saturations factorielles des 25 échelles bipolaires calculées sur l'échantillon total des 1 196 mères

ITEMS	PERSONNALITÉ				
	CON	OUV	AGR	EXT	STA
<i>Fait d'être consciencieux</i> brouillon-méticuleux négligent-soigneux « je-m'en-foutiste »-consciencieux nonchalant-faisant les choses à fond imprécis-précis	.675 719 856	.837 .827			
<i>Ouverture à l'expérience</i> sans imagination-inventif sans idées-crétatif manquant de centres d'intérêt-curieux à l'esprit fermé-intéressé par tout limité-intelligent		.435 823 567	.836 .565		
<i>Agrément de contact</i> distant-aimable désagréable-gentil froid-chaleureux égoïste-altruiste possessif-généreux			.635 686 565	.738 .519	
<i>Extraversion</i> réservé-spontané timide-sûr de lui introverti-extraverti taiseux-bavard dominé-meneur				.673 719 612	.564 .531

<i>Stabilité émotionnelle</i>					
Jean qui rit Jean qui pleure-d'humeur égale instable-pondéré	.424				.421 .505 .
variable-constant	.436				329 .532 .
nerveux-calme					606
émotif-impassible					
Valeurs propres	6.03	3.58	2.46	1.73	1.30
Pourcentages de variance expliquée	24.1	14.4	9.8	6.9	5.3

TABLE 1. Factor loadings for the 25 bipolar rating scales in the total sample of 1 196 mothers

- 26 Par ailleurs, des analyses factorielles ont été pratiquées séparément pour les échantillons de deuxième, quatrième et sixième primaire. L'analyse réalisée sur l'échantillon de 355 enfants de deuxième primaire, produit une structure à 6 facteurs. Les facteurs problématiques sont la stabilité émotionnelle d'une part et l'ouverture à l'expérience d'autre part. Les items liés à la stabilité émotionnelle obtiennent des saturations importantes sur d'autres facteurs. En outre, deux aspects émergent séparément en ce qui concerne l'ouverture à l'expérience. Un premier aspect serait relatif à la créativité de l'enfant tandis qu'un autre aurait trait à l'ouverture d'esprit. Bien qu'une structure à cinq facteurs émerge de l'analyse pratiquée sur l'échantillon des 405 enfants de quatrième primaire, les mêmes observations peuvent être faites à propos des facteurs relatifs à la stabilité émotionnelle et à l'ouverture à l'expérience. La structure obtenue à partir de l'échantillon des 436 enfants de sixième primaire se rapproche de celle de l'échantillon total. La matrice ne comporte que trois saturations croisées et tous les items obtiennent, hormis un item relatif à la stabilité émotionnelle, des scores supérieurs à 0.30 sur le facteur attendu.
- 27 Les indices de consistance interne a de Cronbach, calculés à partir de l'échantillon des 1 196 mères s'élèvent à .77 pour l'extraversion, .78 pour l'agrément de contact, .90 pour le fait d'être consciencieux, .67 pour la stabilité émotionnelle et .82 pour l'ouverture à l'expérience. Pour l'échantillon des 321 évaluations d'enseignants, les indices de consistance interne sont respectivement pour les cinq facteurs, .88, .76, .93, .70, .91.
- 28 En ce qui concerne la colinéarité, les corrélations effectuées entre les scores factoriels mettent en évidence trois coefficients significatifs pour l'échantillon des mères soit entre la stabilité émotionnelle et le fait d'être consciencieux, $r = .098$, $p < .005$, entre l'ouverture à l'expérience et l'extraversion, $r = .066$, $p < .05$ et entre l'extraversion et l'agrément de contact, $r = .058$, $p < .05$. Aucun coefficient n'est significatif pour l'échantillon des enseignants.
- 29 En ce qui concerne la désirabilité sociale chez les mères, les corrélations indiquent des coefficients nuls à très faibles, de 0.00 pour l'extraversion, 0.04 pour l'agrément de contact, 0.12 pour le fait d'être consciencieux, 0.14 pour la stabilité émotionnelle et 0.02 pour l'ouverture à l'expérience. Chez les enseignants, les coefficients de corrélation sont également très faibles et non significatifs.
- 30 Du point de vue de la fidélité test-retest de l'instrument chez les mères, les coefficients de corrélation sont, respectivement pour les cinq facteurs, de l'ordre de .89, .81, .89, .80,

.87. Tous ces coefficients sont significatifs à .001. Chez les enseignants, les coefficients s'élèvent de .66 à .93 à et sont significatifs à .001.

Discussion

- 31 L'objectif de cette recherche était la mise au point en langue française, d'un instrument d'évaluation de la personnalité de l'enfant sous la forme d'items bipolaires basés sur le M.C.F. À partir d'une étude exploratoire puis d'une étude réalisée sur un vaste échantillon, les analyses factorielles ont montré que les items étaient saturés au-delà de .30 sur le facteur attendu et que la structure comportait peu de saturations croisées. La structure à cinq facteurs apparaît de manière robuste dans l'échantillon total chez les mères et chez les enseignants. De plus, les indices de consistance interne sont tous supérieurs à .67 et on relève peu de problèmes liés à la colinéarité des facteurs. Enfin, les items ne sont pas corrélés à la désirabilité sociale et la fidélité test-retest est importante.
- 32 Au-delà des qualités psychométriques de l'instrument, les analyses factorielles ont montré que le pourcentage de variance expliquée varie en fonction de l'évaluateur. Les évaluations réalisées par les enseignants ont toujours un pourcentage de variance expliquée plus élevé que les évaluations faites par les mères. Les enseignants seraient de par leur fonction, plus habitués à réaliser des évaluations, et de par leur relation avec l'enfant, plus objectifs que les mères.
- 33 Enfin, un des cinq facteurs relatif à la stabilité émotionnelle, pose problème dans le cadre de l'analyse factorielle indépendamment de l'évaluateur ou de l'âge de l'enfant. Les items relatifs à ce facteur conduisent à des saturations croisées et ont des saturations plus faibles que les autres items sur le facteur attendu. En outre, chez les enfants de deuxième primaire, l'ouverture à l'expérience serait envisagée selon deux aspects plus ou moins distincts l'un de l'autre. Le premier aspect serait lié à la créativité de l'enfant, l'autre, plus directement à l'ouverture à l'expérience. Chez les enfants de sixième primaire, les résultats sont plus proches d'une structure à cinq facteurs tandis que les enfants de quatrième primaire obtiennent des résultats intermédiaires. Ces résultats rejoignent ceux obtenus par Mervielde et al. (1995) et par Digman et Inouye (1986).
- 34 La mise au point de cet instrument en langue française offre de nombreuses perspectives de recherche. Dans la mesure où l'emploi de belgicisms a été évité dans la formulation des items, l'instrument devrait être applicable à d'autres populations francophones. En ce qui concerne la population belge francophone, il a permis de discriminer entre les évaluations faites par des mères d'enfants dyslexiques et tout-venant (Roskam, Piérart, Vandenplas-Holper, & De Maere-Gaudissart), d'enfants handicapés mentaux et tout-venant (Roskam & Vandenplas-Holper). Il a permis de mettre en évidence la validité prédictive de l'évaluation de la personnalité par rapport aux performances scolaires des enfants (Roskam & Vandenplas-Holper). Les items ont aussi été soumis en auto-évaluation, à des étudiants de candidature en psychologie. La même structure factorielle s'est dégagée des analyses (document interne). Enfin, des relations entre la religiosité et le fait d'être consciencieux et la stabilité émotionnelle, ainsi qu'entre l'appréciation du type d'humour et l'extraversion et l'agrément de contact, ont été mises en évidence (Saroglou, 1998).

BIBLIOGRAPHIE

- Ajzen, I. (1988). *Attitudes, Personality and Behavior*. G.B. : Open University Press.
- Bnichon-Schweitzer, M. (1994). Les problèmes d'évaluation de la personnalité aujourd'hui. *L'Orientation Scolaire et Professionnelle*, 23, 1, 35-57.
- Buyst, V., De Fruyst, F., & Mervielde, I. (1994). Parental descriptions of children's personality : A five-factor model classification. *Psychologica Belgica*, 34, 4, 231-255.
- Caprara, G. V., Barbaranelli, C., & Livi, St. (1994). Mapping personality dimensions in the Big Five Model. *European Review of Applied Psychology*, 44, 1, 9-15.
- Carver, S., & Scheier, M.-F. (1992). *Perspectives on personality*. Boston : Allyn and Bacon.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1985). *Revised N.E.O. Personality Inventory (N.E.O.-P.I.R.)*. Professional manual. Florida : P.A.R.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1987). Validation of the Five-factor Model of personality across instruments and observers. *Journal of Personality and Social Psychology*, 52, 1, 81-90.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1988). Personality in adulthood : A six-year longitudinal study of self-reports and spouse ratings on the N.E.O. Personality Inventory. *Journal of Personality and Social Psychology*, 54, 5, 853-863.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1985). Updating Norma's « Adequate Taxonomy » : Intelligence and personality dimensions in natural language and in questionnaires. *Journal of Personality and Social Psychology*, 49, 3, 710-721.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1991). Adding « Liebe und Arbeit »: The full Five-Factor Model and well-being. *P.S.P.B.*, 17, 2, 227-232.
- Costa, P. T., Jr., & Mc Crae, R. R. (1992). Trait Psychology. Cornes of Age. *Psychology and Aging*, 39, 169-204.
- De Fruyt, F., & Mervielde, I. (1998). The assesment of the Big Five in the dutch language domain. *Psychologica Belgica*, 38, 1, 1-22.
- de Raad, B. (1992.) The replicability of the Big Five personality dimensions in three wordclasses of the Dutch language. *European Journal of Personality*, 15-29.
- de Raad, B., & Szirmak, Z. (1994). The search for the « Big Five » in a non-Indo-European language ; the Hungarian trait structure and its relationship to the E.P.Q. and die P.T.S. *European Journal of Personality*, 1, 17-24.
- Digman, J. M. (1990). Personality structure : Emergence of die five-factor model. *Annual Review of Psychology*, 41, 417-440.
- Digman, J. M. (1994). Child personality and temperament : Does the Five Factor Model embrace both domains 9 In C. F. Halverson, G. A. Koluistamm, & R. P. Martin (Eds.), *The developing structure of temperament and personality from infancy to adulthood*. Hillsdale : L.E.A.
- Digman, J. M., & Inouye, J. (1986). Further specification of die five robust factors of personality. *Journal of Personality and Social Psychology*, 50, 116-123.
- Goldberg, L. R. (1990). An alternative « description of personality »: The Big-Five Factor structure. *Journal of Personality and Social Psychology*, 59, 6, 1216-1229.

- Hagekull, B. (1994). Infant temperament and early childhood functioning : Possible relations to the Five Factor Model. In C. F. Halverson, G. A. Kohnstamm, & R. P. Martin (Eds.), *The developing structure of temperament and personality from infancy to adulthood*. Hillsdale : L.E.A.
- Hagekull, L. B., & Bohlin, G. (1986). Mother-infant interaction and perceived infant temperament. *International Journal of Behavioral Development*, 9, 297-313.
- Havill, V. L., Allen, K., Halverson, C. F., & Kohnstamm, G. A. (1994). Parents' use of Big Five categories in their natural language descriptions of children. In C. F. Halverson, G. A. Kohnstamm, & R. P. Martin (Eds.), *The developing structure of temperament and personality from infancy to adulthood*. Hillsdale : L.E.A.
- Huteau, M. (1994). L'évaluation psychologique des personnes : problèmes et enjeux actuels. *L'Orientation Scolaire et Professionnelle*, 23, 1, 5-13.
- John, O. P., Angleitner, A., & Ostendorf, F. (1988). The lexical approach to personality : A historical review of trait taxonomie research. *European Journal of Personality*, 171-203.
- Kohnstamm, G. A., Mervielde, I., Besevegis, E., & Halverson, C. H., Jr. (1995). Tracing the Big Five in parents' free descriptions of their children. *European Journal of Personality*, 9, 283-304.
- Mc Crae, R. R., & John, O. P. (1992). An introduction of the Five-Factor Model and its applications. *Journal of Personality*, 60, 175.
- Mervielde, I. (1992). The B.5.B.B.S.-25 : A flemish set of bipolar markers for the Big-Five personality factors. *Psychologica Belgica*, 32, 2, 195-210.
- Mervielde, I. (1994). The Five-Factor Model : Quo Vadis ? *Psychologica Belgica*, 34, 4, 275-281.
- Mervielde, I., Buyst, V., & De Fruyt, F. (1995). The validity of the Big-Five as a model for teachers' ratings of individual differences among children aged 4-12 years. *Personality Individual Differences*, 18, 4, 525-534.
- Ostendorf, F., & Angleitner, A. (1994). A comparison of different instruments proposed to measure the Big Five. *Revue Européenne de Psychologie Appliquée*, 44, 1, 45-53.
- Rolland, J.-P. (1993). Validité de construct de « marqueurs » des dimensions de personnalité du modèle en cinq facteurs. *Revue Européenne de Psychologie Appliquée*, 43, 4, 317-337.
- Rolland, J.-P. (1994). Désirabilité sociale de « marqueurs » des dimensions de personnalité du modèle en cinq dimensions : le rôle de l'enjeu. *Revue Européenne de Psychologie Appliquée*, 44, 1, 65-71.
- Rolland, J.-P., Parker, W. D., & Stumpf, H. (1998). A psychometric examination of the french translations of the N.E.O.-P.I.-R. and N.E.O.-F.F.I. *Journal of Personality Assessment*, 71, 2, 269-291.
- Roskam, I., & Vandenplas-Holper, C. (Sous presse). Résilience et personnalité. Études empiriques et réflexions théoriques. In J.-P. Pourtois & H. Desmet (Éds.), *Relation familiale et résilience*. Paris : L'Harmattan.
- Roskam, I., Pierart, B., Vandenplas-Holper, C., & de Maere-Gaudissart, A. (submitted for publication). Description and assessment of the personality of dyslexic and normal children : A comparative analysis in the light of the Five-Factor-Model.
- Saroglou, V. (1998, july). Humor appreciation, religiousness, and the Five Factor Model of personality. Poster session presented at the 9th Conference on Personality, Guilford, United Kingdom.
- Vandenplas-Holper, C., & de Maere-Gaudissart, A. (1996). Comment les mères décrivent la personnalité de leur enfant : une étude développementale à la lumière du modèle à cinq facteurs

(document interne, Unité de Psychologie du Développement Humain, Université Catholique de Louvain).

RÉSUMÉS

Cet article décrit la construction d'échelles d'évaluation de la personnalité à partir d'items bipolaires, dérivées du Modèle à cinq facteurs (M.C.F.). Les évaluations ont été réalisées par des mères et des enseignant(e)s et concernent des enfants âgés de 3 à 12 ans. Les échelles bipolaires dérivées du Modèle à cinq facteurs (E.B.M.C.F.) sont constituées de 25 items, sélectionnés à partir d'un pool initial de 40 items. Les analyses factorielles ont montré que la structure du M.C.F. émerge de l'instrument et que le pourcentage de variance expliquée des différentes échelles est élevé. Celles-ci ne sont pas corrélées avec l'échelle de désirabilité sociale de Marlowe-Crowne et les coefficients de corrélation test-retest, à 7 jours d'intervalle, sont élevés.

This article describes the construction of rating scales made up of bipolar items derived from the Five-Factor-Model. Ratings have been made by mothers and teachers and concerned three to twelve-year-old children. The bipolar scales derived from the Five-Factor-Model (E.B.M.C.F.) are made up of 25 items selected from a pool of 40. Factor analyses showed that the Five-Factor-Model emerged from the items and that the percentage of explained variance was high. Internal consistency assessed by Cronbach's alpha and test-retest correlations assessed with a 7 day interval were high. The ratings were not correlated with Marlowe-Crowne's scale of social desirability.

AUTEURS

ISABELLE ROSKAM

est docteur en psychologie et chercheur dans l'Unité de psychologie du développement humain et des apprentissages de la Faculté des sciences psychologiques de l'Université Catholique de Louvain, Belgique. Université Catholique de Louvain, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Éducation, 10, place du Cardinal Mercier, 1348 Louvain-la-Neuve. E-mail : roskam@deva.ucl.ac.be

ASTRID DE MAERE-GAUDISSART

est psychopédagogue et assistante dans l'Unité de psychologie du développement humain et des apprentissages de la Faculté des sciences psychologiques de l'Université Catholique de Louvain, Belgique

CHRISTIANE VANDENPLAS-HOLPER

est Professeur de psychologie du développement à la Faculté des sciences psychologiques de l'Université Catholique de Louvain, Belgique